

VÚB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
3200/11



**VÚB BANKA**

**DODATOK Č. 1**

**ZO DŇA 28.11.2014**

**k**

**ZMLUVE O FINANCOVANÍ Č. 17/ZF/2014**

**ZO DŇA 14.4.2014**

**medzi**

**Všeobecnou úverovou bankou, a.s.**

**a**

**Vodárenská spoločnosť Ružomberok, a. s.**

**TENTO DODATOK č. 1** (ďalej len **Dodatok**) k **ZMLUVE O FINANCOVANÍ č. 17/ZF/2014** zo dňa 14.4.2014 (ďalej len **Zmluva**) je uzavretý dňa 28.11.2014

MEDZI:

- (1) **Vodárenská spoločnosť Ružomberok, a. s.**, so sídlom Pri Váhu 6, Ružomberok 034 06, IČO: 36 672 271, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sa, vložka č.: 10545/L (ďalej len **Dlžník**); a

**Všeobecná úverová banka, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 341/B (ďalej len **Veriteľ**)

TAKTO:

## 1. VÝKLAD POJMOV

Definície pojmov a výkladové pravidlá uvedené v článku 1 Zmluvy majú v tomto Dodatku rovnaký význam, pokiaľ v tomto Dodatku nie je uvedené inak.

## 2. ZMENY USTANOVENÍ ZMLUVY

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmenách Zmluvy:

- 2.2 Text článku 9.2 (*Konsolidácia Termínovaných úverov*) sa v celosti nahrádza nasledujúcim textom:

„(a) Pokiaľ sa Veriteľ nerozhodne inak, vždy v deň, ktorý nasleduje v polročných intervaloch po prvom Dni čerpania Termínovaného úveru a v prípade ak je takýto deň iný než Pracovný deň, tak v nasledujúci Pracovný deň, budú všetky v daný deň prebiehajúce Úrokové obdobia pre všetky Termínované úvery ukončené a všetky Termínované úvery sa skonsolidujú do jedného Termínovaného úveru, pre ktorý začne plynúť nové Úrokové obdobie v dĺžke 6 mesiacov.

(b) Pokiaľ sa Veriteľ nerozhodne inak, nasledujúci Pracovný deň po (i) uplynutí Lehoty na čerpanie; alebo (ii) dni, kedy došlo k úplnému vyčerpaniu Termínovaného úverového záväzku (podľa toho, čo nastane skôr), budú všetky vtedy prebiehajúce Úrokové obdobia pre všetky Termínované úvery ukončené a všetky Termínované úvery sa skonsolidujú do jedného Termínovaného úveru, pre ktorý začne plynúť nové Úrokové obdobie v dĺžke 6 mesiacov.“

- 2.3 V článku 1. (*Definície*) Prílohy 1 (*Definície a výkladové pravidlá*) Zmluvy sa doterajšia definícia pojmu Dlžníkov účet sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

**"Dlžníkov účet** znamená:

- a) bežný účet č. SK77 0200 0000 0000 16408342 vedený Veriteľom v EUR; a/alebo  
b) bežný účet č. SK63 0200 0000 1900 1640 8342 vedený Veriteľom v EUR.“

### **3. ODKLADACIE PODMIENKY**

Zmeny ustanovení Zmluvy uvedené v článku 2 tohto Dodatku nenadobudnú účinnosť pred tým, ako Dlžník predloží Veriteľovi všetky dokumenty a dôkazy uvedené v Prílohe 1 tohto Dodatku vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

### **4. POPLATKY A VÝDAVKY**

#### **4.1 Poplatok za zmenu**

Za uzatvorenie tohto Dodatku je Dlžník povinný v deň uzavretia tohto Dodatku (alebo v nasledujúci Pracovný deň) zaplatiť Veriteľovi jednorazový poplatok vo výške 165,- EUR.

#### **4.2 Cenník Veriteľa**

Príslušné poplatky a odplaty podľa Cenníka Veriteľa platné v čase uzavretia tohto Dodatku sú uvedené ako Príloha 2 tohto Dodatku.

### **5. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### **5.1 Vzťah k Zmluve**

Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú v platnosti v doterajšom znení.

#### **5.2 Uistenie**

Každá Zmluvná strana potvrdzuje všetkým ostatným Zmluvným stranám , že:

- (a) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať (ktorú z vlastného rozhodnutia nevyužila) obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia tohto Dodatku so všetkými poradcami, vrátane externých účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných;
- (b) uzavrela tento Dodatok s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Zmluvná strana v rámci rokovaní o tomto Dodatku ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči žiadnej inej Zmluvnej strane.

#### **5.3 Vyhotovenia**

- (a) Tento Dodatok môže byť vyhotovený a podpísaný v akomkoľvek počte rovnopisov.
- (b) K platnému podpísaniu tohto Dodatku dôjde aj v prípade, že podpisy jeho zmluvných strán nie sú na tom istom dokumente, s výnimkou prípadov, ak kogentné ustanovenia právnych predpisov vyžadujú, aby tomu tak bolo.

#### **5.4 Deň uzavretia Dodatku**

Tento Dodatok nadobúda platnosť v deň podpisu oprávnených zástupcov Zmluvných strán, ktorý je uvedený na začiatku tohto Dodatku a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia podľa Občianskeho zákonníka.

## **PRÍLOHA 1**

### **ODKLADACIE PODMIENKY**

1. Dôkaz, že Dlžník zaplatil poplatok za zmenu podľa článku 4.1 tohto Dodatku.
2. Dôkazy preukazujúce, že tento Dodatok bol riadne zverejnený v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám.

## PRÍLOHA 2

## VÝŇATOK Z CENNÍKA VERITEĽA

2.8.1.	Komerčné a komunálne úvery	Cena
2.8.1.1	Odplata za dojednanie záväzku (uzatvorenie úverovej zmluvy), odplata za predĺženie splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru <sup>2)</sup> (uzavretie dodatku k úverovej zmluve)	
2.8.1.1.1	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 33 200,00 € vrátane	min. 330,00 €
2.8.1.1.2	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 33 200,00 €	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 500,- €
2.8.1.1.3	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 40 000 USD vrátane	min. 487,00 USD
2.8.1.1.4	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 40 000 USD	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 738,00 USD
2.8.1.1.5	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 900 000 CZK vrátane	min. 8 945,- CZK
2.8.1.1.6	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 900 000 CZK	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 13 558,- CZK
2.8.1.1.7	– pri úveroch poskytnutých vo výške do 20 000 GBP vrátane	min. 298,- GBP
2.8.1.1.8	– pri úveroch poskytnutých vo výške nad 20 000 GBP	min. 1,0 % z výšky úveru, min. 451,- GBP
2.8.1.2	Odplata za vystavenie záväzného úverového príslubu s dobou platnosti dlhšou ako 3 mesiace odo dňa vystavenia; odplata za vystavenie záväzného úverového príslubu v súvislosti s účasťou klienta vo verejnom obstarávaní.	0,5 % z poskytnutej sumy, min. 165,00 €
2.8.1.3	Eskont zmenky	dohodou
2.8.1.4	Odplata za rezervovanie neposkytnutých peňažných prostriedkov (záväzková provízia)	
2.8.1.4.1	- pri komerčných úveroch v € a CM (revolvingový a termínovaný úver)	min. 0,7 % p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
2.8.1.4.2	- kontokorentný úver	min. 0,8 % p. a. zo sumy neposkytnutých peňažných prostriedkov
2.8.1.4.3	- pri úvere poskytnutom v cudzej mene zo zdrojov zahraničných úverových liniek	dohodou
2.8.1.5	Navýšenie objemu úveru	min. 0,8 % z navýšovanej čiastky úveru, min. 300,00 €
2.8.1.6	Prolongácia jednej splátky úveru z podnetu klienta v rámci pôvodnej splatnosti úveru. Odplata je splatná jednorazovo pri podpise dodatku k zmluve.	
2.8.1.6.1	– pri úveroch poskytnutých v € a CM (z deponovaných zdrojov)	min. 0,3 % z prolongovanej sumy, min. 166,00 €
2.8.1.6.2	– pri úveroch poskytnutých v cudzej mene zo zdrojov zahraničných úverových liniek	dohodou
2.8.1.7.	Predčasné splatenie termínovaného úveru alebo jeho časti	
2.8.1.7.1	– pri úveroch poskytnutých v €	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 166,00 €

2.8.1.7.2	– pri úveroch poskytnutých v USD	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 245,00 USD
2.8.1.7.3	– pri úveroch poskytnutých v CZK	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti min. 4 500,00 CZK
2.8.1.7.4	– pri úveroch poskytnutých v GBP	3 % z predčasne splatenej istiny úveru alebo jej časti, min. 150,00 GBP
2.8.1.8	Skrátenie konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru dodatkom k zmluve	
2.8.1.8.1	– pri úveroch poskytnutých v €	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 166,00 €
2.8.1.8.2	– pri úveroch poskytnutých v USD	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 245,00 USD
2.8.1.8.3	– pri úveroch poskytnutých v CZK	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 4 500,00 CZK
2.8.1.8.4	– pri úveroch poskytnutých v GBP	3 % z dohodnutého úverového rámca, min. 150,00 GBP
2.8.1.9	Zmena/doplnenie zmluvy o úvere z podnetu klienta dodatkom (okrem prolongácie jednej splátky úveru, okrem navýšenia sumy úveru, okrem skrátenia konečnej splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru a okrem predčasného splatenia termínovaného úveru), ako aj zmeny v dokumentoch súvisiacich so zmluvou o úvere.	min. 330,- €
2.8.1.10	Poskytnutie konsolidačného úveru v rámci reštrukturalizácie – z podnetu klienta	do 3 319 400,00 € - 0,25 %, do 16 596 960,00 € - 0,15 %, nad 16 596 960,00 € - 0,15 % z objemu do 16 596 960,00 € + 0,05 % za každú sumu prevyšujúcu tento objem
<b>Poznámka:</b> 1) Komerčné úvery zahŕňajú úvery v € a CM, eskont zmeniek a povolený debet na bežnom účte. 2) V prípade predĺženia splatnosti kontokorentného alebo revolvingového úveru o dobu nie dlhšiu ako jeden mesiac bude odplata, ktorá je vypočítaná percentom podľa bodu 2.8.1.1, znížená na 1/12 jej výšky, pričom zníženie sa netýka výšky minimálnej odplaty.		

2.8.3.	Ďalšie služby súvisiace s poskytovaním a správou úverov	Cena
2.8.3.1	Vedenie úverového účtu	
2.8.3.1.1	– pri úveroch poskytnutých v €	4,80 € mesačne
2.8.3.1.2	– pri úveroch poskytnutých v USD	6,50 USD mesačne
2.8.3.1.3	– pri úveroch poskytnutých v CZK	120,00 CZK mesačne
2.8.3.1.4	– pri úveroch poskytnutých v GBP	4,00 GBP mesačne
2.8.3.1.5	– pri úveroch poskytnutých v CHF	5,90 CHF mesačne
2.8.3.2	Podanie informácie notárom, advokátom, komerčným právnikom, samosprávnym územným celkom (obce) a ostatným podnikateľom	33,20 € <sup>1)</sup>

	v zmysle §2 ods.2 Obch. Zákonníka (fyzickým aj právnickým osobám) o používaných úrokových sadzbách pri poskytovaných úveroch v minulosti.	
2.8.3.3	Zabezpečenie protestu zmenky (v prípade eskontu, ako aj inkasa zmenky, prijatej ako zabezpečenie aktívneho obchodu).	33,20 € + notárske poplatky
2.8.3.4	Príprava iného dokumentu z podnetu klienta súvisiaceho so zmlouvou o úvere (napr. vzdanie sa záložného práva, vydanie súhlasu banky k podmienkam VOP a iné)	20,00 €
2.8.3.5	Výpisy z úverového účtu	
2.8.3.5.1	– výpis generovaný k úverovému účtu 1x mesačne (ku koncu mesiaca) zasielaný poštou alebo osobne v pobočke	bezplatne
2.8.3.5.2	– dotlač výpisu na základe požiadavky klienta – za výpis. Neúčtuje sa pri reklamáciách výpisov doručovaných poštou uplatnených v lehote do 30 dní od dátumu vyhotovenia reklamovaného výpisu a pri okamžitej reklamacii chýbajúceho výpisu pri preberaní výpisov osobne alebo schránkou.	6,60 €
2.8.3.5.3	– mimoriadny výpis, výpis mimo cyklu	6,60 €
2.8.3.6	Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, resp. o neplnení akejkoľvek zmluvnej podmienky:	25,00 €, resp. ekvivalent v mene úveru
2.8.2.6	Ocenenie zakladanej nehnuteľnosti bankou pre Profi úvery	
2.8.2.6.1	– bytová jednotka	100,00 €
2.8.2.6.2	– rodinný dom	150,00 €
<b>Poznámka:</b>		
1) Cena sa zvyšuje o 20 % DPH		

2.10.1.	Záruky z príkazu klientov	Cena
	Dojednanie záväzku (za uzatvorenie Zmluvy o vystavení záruky).	min. 0,40 %, min. 130,00 €
	Vystavená záruka	od 0,6 % štvrťročne, min. 120,00 €
	Zmena zmluvy o vystavení záruky a súvisiacej dokumentácie.	min. 199,20 €
	Zmena záruky (dodatok k záruke, resp. vystavenie novej záruky namiesto pôvodnej).	min. 99,60 €
	Prísľub na uzavretie zmluvy o vystavení záruky.	0,5 %, min. 166,00 €
	Plnenie banky zo záruky.	99,60 €
	Zrušenie záruky pred jej vystavením.	166,00 €
	Zaslanie každej upomienky o nezaplatení dlžnej sumy, resp. o neplnení akejkoľvek zmluvnej podmienky.	16,60 €, resp. ekvivalent v mene záruky
	Predčasné ukončenie platnosti bankovej záruky (napr. uvoľnením zo strany beneficenta, vrátením originálu bankovej záruky), okrem prípadov predčasného ukončenia platnosti bankovej záruky vystavenej bankou v súvislosti s účasťou klienta vo verejnom obstarávaní.	0,20 % z výšky záruky, min. 100,00 €
	Za swiftové služby za správu 2)	3,30 € 1)
	Kuriérska služba	podľa skutočných nákladov, vrátane DPH na vstupe 1)
<sup>1)</sup> Cena sa zvyšuje o 20 % DPH. odplaty sa zvyšuje o sadzbu 20 % DPH len v prípade, že sa tieto služby využívajú pri operáciách, pri ktorých sa DPH účtuje. Ak sa poskytujú s hlavnou službou/činnosťou, ktorá je od DPH oslobodená alebo nepodlieha DPH, je táto odplata od DPH oslobodená.		



VUB, a.s.  
Mlynské nivy 1  
829 90 Bratislava 25  
3200/11

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

### Vodárenská spoločnosť Ružomberok, a. s.

v zastúpení:

Meno: Ing. Milan Mojš  
Funkcia: prokurista, riaditeľ spoločnosti

### Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno: Marián Širanec MBA  
Funkcia: riaditeľ odboru Firemná klientela

### Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno: Ing. Tomáš Frič  
Funkcia: vedúci tímu odboru Firemná klientela